

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 8:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odważyłem zaś na ich rękę sześćset pięćdziesiąt talentów srebra* i naczyń srebrnych sto talentów,** złota natomiast sto talentów, ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Odważyłem zaś i oddałem pod ich opiekę: sześćset pięćdziesiąt talentów srebra, sto talentów srebrnych naczyń oraz sto talentów złota,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Odważyłem im więc do rąk sześćset pięćdziesiąt talentów srebra, sto talentów naczyń srebrnych, sto talentów złota;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odważyłem, mówię do rąk ich srebra talentów sześćset i pięćdziesiąt, a naczynia srebrnego sto talentów, przytem złota sto talentów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i odważyłem w ich rękę srebra talentów sześć set pięćdziesiąt i sto naczynia srebrnego, złota sto talentów,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I odważyłem im sześćset pięćdziesiąt talentów srebra i sto sprzętów srebrnych, każdy po dwa talenty; sto talentów złota,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przekazałem im odważonych sześćset pięćdziesiąt talentów srebra, sto srebrnych naczyń ważących po dwa talenty, a złota sto talentów,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przekazałem w ich ręce odważone sześćset pięćdziesiąt talentów srebra, srebrne naczynia o wadze stu talentów, a także sto talentów złota.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odważyłem im sześćset pięćdziesiąt talentów srebra i sto naczyń srebrnych, każde po dwa talenty, sto talentów złota
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Odważyłem więc i przekazałem do ich rąk sześćset pięćdziesiąt talentów srebra, sto srebrnych naczyń o wadze dwu talentów, sto talentów złota,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поклав я до їхніх рук шістьсот п'ятдесят талантів срібла і сто (одиниць) сріблого посуду і сто талантів золота
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Odważyłem do ich rąk sześćset pięćdziesiąt talentów srebra, sto talentów srebrnych naczyń i sto talentów złota.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak więc odważyłem im do rąk sześćset pięćdziesiąt talentów srebra i sto srebrnych przedmiotów wartości dwóch talentów, złota zaś sto talentów,

¹⁾ Tj. 32.500 kg.

²⁾ Tj. 5.000 kg.